



PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL ZA UPORABNIKA



OPAZITI:

Zahvaljujemo se Vam, ker ste se odločili za nakup našega izdelka. Natančno preberite navodila za uporabo, da boste znali pravilno uporabljati napravo; navodila shranite na varnem.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



KAZALO

PAR BESED O VAŠI NOVI KLIMA NAPRAVI.....	5
ELEKTRIČNI PARAMETRI.....	5
SHEMA PRIKLJUČITVE.....	6
SEZNAM DELOV	7
NAZIVI POSAMEZNIH DELOV	8
UPORABA BREZŽIČNEGA DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA	9
UPRAVLJALNA PLOŠČA	13
NAPOTKI ZA NAMESTITEV	14
1. KORAK – LEPLJENJE TESNILNEGA OKVIRČKA IN PODLOŽK.....	14
2. KORAK – IZBIRA MESTA NAMESTITVE IN NAMESTITEV STREŠNE KLIMA NAPRAVE	15
3. KORAK – MONTAŽA ZUNANJE STREŠNE ENOTE.....	18
4. KORAK – MONTAŽA NOTRANJE STROPNE ENOTE	19
5. KORAK - ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV.....	20
6. KORAK – DOKONČANJE NAMESTITVE	22
REŠEVANJE TEŽAV	23
KODE POSAMEZNIH NAPAK.....	24
OBIČAJEN NAČIN VZDRŽEVANJA	25
NAPOTKI ZA STROKOVNJAKE.....	26

Te naprave ne bi smeli uporabljati osebe (vključno z otroci), ki imajo zmanjšane psihofizične, sposobnosti ali zmanjšano možnost dojemanja ter tiste, ki niso ustrezno izšolane in izkušene v kolikor niso pod nadzorom strokovne osebe, ki odgovarja za njihovo varnost oz. pravilno poučene glede uporabe. Otroke imejte pod nadzorom, da se igrajo z napravo.

- Napravo lahko uporabljajo tudi otroci starejši 8 let ali osebe, z omejenimi psihofizičnimi ali mentalnimi sposobnostmi in ki nimajo dovolj ustreznega znanja in izkušenj, če so pod nadzorom ali če so bili obveščeni, kako napravo varno in pravilno uporabljati ter če se zavedajo možnih nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci brez nadzora. Če hladilno sredstvo pušča ali je treba hladilno sredstvo odstraniti med namestitvijo, vzdrževanjem ali demontažo opreme, se je treba obrniti na ustrezno usposobljenega strokovnjaka ali ukrepati na drug ustrezen način v skladu z krajevnimi pravili in predpisi.



Ta oznaka opozarja, da tega izdelka se ne sme odlagati v državah EU skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Oddajte ga za reciklažo, da ga odgovorno odstranijo strokovnjaki, da preprečite škodo za okolje in zdravje ljudi zaradi neprimerne odstranjevanja izdelka in prispevate k trajni ponovni uporabi naravnih virov. Izdelek lahko odložite v ustrezno središče za zbiranje odpadkov ali predate prodajalcu, pri katerem ste izdelek kupili. Tudi prodajalec prevzame izdelek in poskrbi za njegovo ekološko odstranitev.

R32: 675



Naprava je napolnjena z vnetljivim hladilnim sredstvom R32.



Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo.



Pred namestitvijo naprave natančno preberite navodilo za namestitev.



Pred poseganjem v napravo najprej preberite navodila za servisiranje.

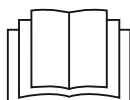
HLADILNO SREDSTVO

- Da naprava pravilno deluje, v njenem sistemu kroži posebno hladilno sredstvo. Hladilno sredstvo se imenuje Fluorid R32 in je prečiščeno na poseben način. Hladilno sredstvo je vnetljivo in brez vonja. Razen tega lahko jo pod določenimi pogoji raznese (eksplozija). Vnetljivost hladilnega sredstva je zelo nizka. Vname se lahko v stiku z ognjem.
- V primerjavi z običajnimi hladilnimi sredstvi je R32 sredstvo, ki ne onesnažuje okolja in ne škoduje ozonskemu sloju. Ima tudi zelo nizek učinek »toplotne grede«. R32 ima zelo dobre termodinamične lastnosti. Zahvaljujoč temu je njegova energetska učinkovitost zelo visoka. Naprava zato potrebuje manjše polnilo hladilnega sredstva.



SVARILO:

- Naprava je napolnjena z vnetljivim hladilnim sredstvom R32.
- Napravo je možno namestiti, uporabljati ali shranjevati le v prostorih, katerih površina je večja oz. presega 4 m².
- Naprava se mora nahajati v prostoru, kjer ne obstaja trajna nevarnost vžiga vnetljivih snovi (npr. odprt ogenj, vključen plinski gorilnik ali električno ogrevanje z vročimi spiralami).
- Napravo shranjujte v dobro prezračenem prostoru, katerega velikost ustreza določeni prostornini prostora, v katerem naprava deluje.
- Naprava mora biti shranjena tako, da bo zavarovana pred mehanskimi poškodbami.
- Zračni kanali, priključeni na napravo, ne smejo vsebovati vnetljivih ali gorljivih snovi.
- Prepričajte se, ali potrebne prezračevalne odprtine niso zamašene.
- Ne poškodujte cevi za hladilno sredstvo in jih ne mečite v ogenj.
- Ne pozabite, da je hladilno sredstvo lahko brez vonja.
- Da pospešite proces odmrzovanja ali čiščenja naprave, ne uporabljajte sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Servisiranje se lahko izvaja samo v skladu s priporočili proizvajalca.
- Za morebitno popravilo se obrnite na najbližje pooblaščen servisno središče. Kakršnakoli popravila, ki jih opravljajo osebe brez določene izobrazbe, so lahko nevarna.
- Pri rokovanju z napravo upoštevajte državne standarde za plinske snovi.
- Natančno preberite Napotke za strokovnjake.





SVARILO:

- Upoštevajte vse ustrezne predpise in načela.
- Ne uporabljajte poškodovanega ali drugačnega kabla.
- Pri namestitvi in vzdrževanju vedno ravnajte previdno. Pri nepravilnem postopku obstaja nevarnost poškodb zaradi električnega udara ali drugih nesreč.
- Preden vklopite enoto, ročno odprite vodoravno vodilno lamelo notranje enote. V nasprotnem primeru ne bo mogoče izpihati hladnega zraka in voda bo kondenzirala na vodoravnih lamelah.

Razpon delovnih temperatur

Priporočeni razpon delovnih temperatur: $-5-46\text{ °C}$ (ogrevanje: $-5-24\text{ °C}$ / hlajenje: $+18 - 46\text{ °C}$). Zaradi različnih varnostnih funkcij lahko zunanja enota preneha delovati tudi v razponu delovnih temperatur.

Izbira mesta za namestitev

Osnovne zahteve

Namestitev naprave na sledečih mestih lahko povzroči okvaro. V kolikor naprave ne morete namestiti na drugo mesto, se posvetujte s prodajalcem.

1. Mesta, kjer so veliki viri toplote, hlapenje, vnetljivi/eksplozivni plini ali hlapljive snovi, ki se nahajajo v zraku.
2. Mesta, kjer se nahajajo naprave delujoče z visokimi elektromagnetnimi frekvencami (npr. varilniki, ali medicinske naprave).
3. Obalna mesta in kraji ob morju.
4. Mesta, kjer se v zraku nahajajo oljni hlapi in dim.
5. Mesta, kjer se nahajajo žvepleni plini.
6. Druga mesta, kjer so nevsakdanji pogoji.
7. Ta klima naprava se lahko uporablja samo za avtomobile z ravno streho (površina ni konkavna ali upognjena).
8. Uporaba te klima naprave med zagonom vozila oz. med vožnjo je prepovedana.
9. Prepovedano je napajati klima napravo iz električnega sistema vozila.

Pogoji za delovanje naprave

1. Dovod in odvod zraka morata biti dovolj oddaljena od ovir - v neposredni bližini ne smejo biti nobeni predmeti. Sicer lahko pride do motenj pri delovanju naprave.
2. Izberite mesto, kjer hrup in zrak iz zunanje enote ne bosta motila okolja.
3. Naprava ne sme stati v bližini umetne razsvetljave.
4. Naprave ne nameščajte v pralnici.

Zahteve glede električne instalacije

Varnostni napotki

1. Pri namestitvi enote upoštevajte elektrotehnične in varnostne predpise, odredbe in standarde.
2. Za priključitev uporabite ustrezno in varno električno napeljavo.
3. Pri napravah s fiksno priključenim električnim kablom, za katerega zamenjavo so potrebna le posebna orodja, je potrebno upoštevati sledeče napotke: Če je električni kabel poškodovan, prepustite zamenjavo proizvajalcu, pooblaščenemu serviserju ali osebi z ustrezno kvalifikacijo, da preprečite morebitno nevarnost.
4. Pravilno priključite fazni, ničelni in kabel za ozemljitev v električno vtičnico.
5. Preden se lotite slehernega posega v električni instalaciji, prekinite tokokrog.
6. ne priključujte električnega napajanja dokler ne namestite stroja.
7. Klima naprava je električna naprava I. razreda, zato mora biti pravilno ozemljena in v skladu z veljavnimi standardi. Napravo lahko ozemlji le kvalificiran strokovnjak. Ozemljitev naprave mora biti pod rednim nadzorom, sicer obstaja nevarnost električnega udara.
8. Rumeno zelena ali zelena žica služita le za ozemljitev, zato ne sme biti uporabljena v noben drug namen.
9. Upor zemlje mora ustrezati veljavnim elektrotehničnim predpisom oz. standardom.
10. Naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi standardi in predpisi.

PAR BESED O VAŠI NOVI KLIMA NAPRAVI

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali našo klima napravo za avtodom.

Ta navodila vsebujejo vse informacije, ki so potrebne za delovanje in vzdrževanje. Posvetite par minut temu, da ugotovite kako najbolje doseči toplotno udobje in varčno delovanje vaše nove klima naprave.

Ta navodila shranite za morebitno poznejšo rabo.

Pri fiksni priključitvi na električni tokokrog boste morali za izklop naprave uporabiti stikalo, ki prekine vse pole in katerega kontakti se v izključenem stanju med seboj nahajajo najmanj 3 mm.

Električni priključek naj bi bil zaščiten z varovalko moči 10 A.

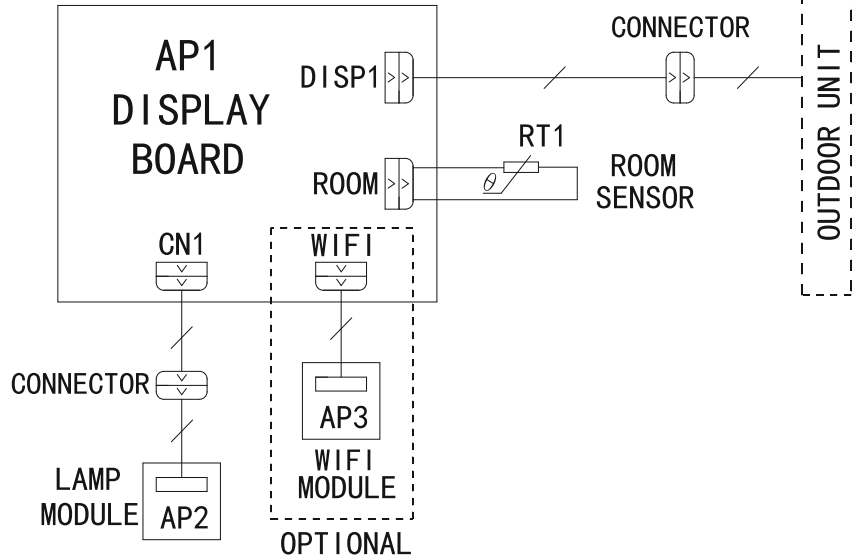
Varovalo varuje napravo pred nihanjem (prekomernim) tokom in preobremenjevanjem.

ELEKTRIČNI PARAMETRI

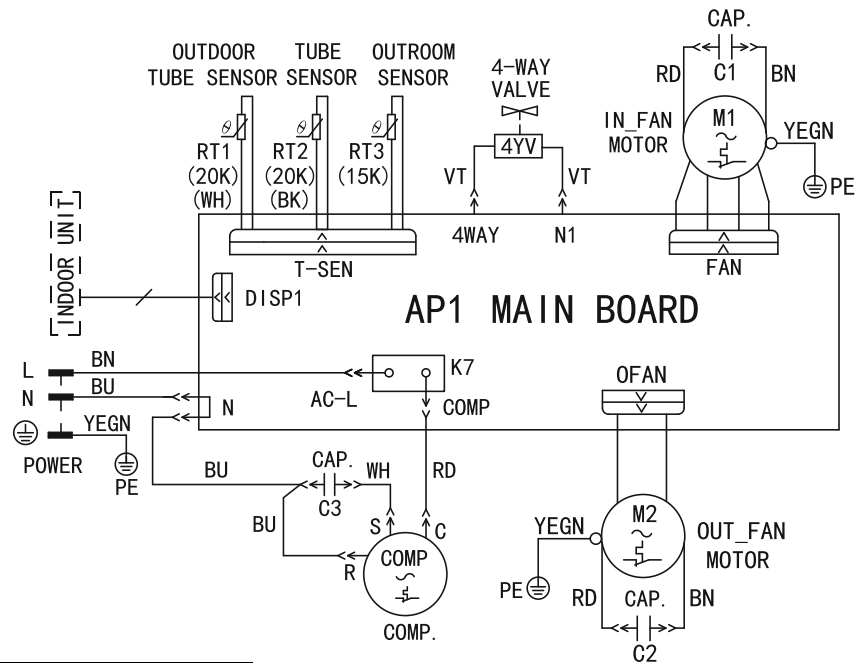
1. Vsi električni tokokrogi morajo spolnjevati krajevne in državne elektrotehnične standarde, odredbe in predpise. Za pravilno priključitev električne instalacije morajo poskrbeti kvalificirani električarji. Za morebitna vprašanja glede sledečih napotkov se obrnite na kvalificiranega električarja.
2. Preverite prisotnost električnega toka in odpravite vse težave s priključitvijo še PRED namestitvijo in obratovanjem te enote.
3. Ta klima naprava je namenjena za delovanje s parametri toka 220 - 240 V AC, 50 Hz, 1 faza.
4. Sheme priključitve se nahajajo na ščitniku upravljalne omarice. Shema priključitve enot se nahaja na stropni plošči.
5. Če je električni kabel poškodovan, prepustite zamenjavo proizvajalcu, pooblaščenemu serviserju ali osebi z ustrežno kvalifikacijo, da preprečite morebitno nevarnost.
6. Shemo priključitve lahko spreminjamo brez predhodnega opozorila. Upoštevajte shemo narisano na enoti.

Schema priključitve

Notranja stropna enota



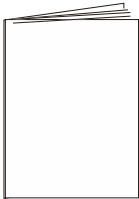
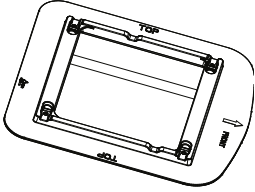

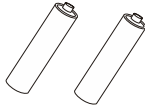
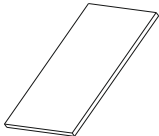
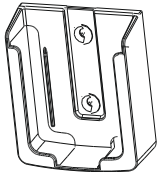

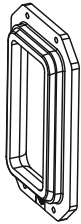


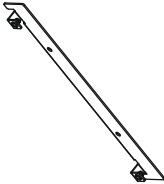

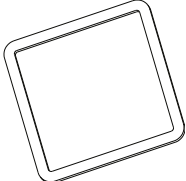
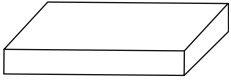


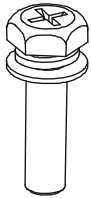
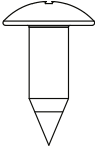
Zunanja strešna enota



Oznaka	Pomen
4-WAY VALVE	4kanalni ventil
CAP.	Kondenzator
COMP	Kompresor
CONNECTOR	Priključek
DISPLAY BOARD	Plošča prikazovalnika
DISPLAY MODULE	Modul prikazovalnika
ELECTRIC BOX	Električna omarica
INDOOR UNIT	Notranja (stropna) enota
IN-FAN MOTOR	Motor ventilatorja za dovod zraka
LED BOARD	Plošča LED
MAIN BOARD	Glavna plošča
OUT_FAN MOTOR	Motor ventilatorja odvoda zraka
OUTDOOR TUBE SENSOR	Tipalo temperature izmenjevalca
OUTDOOR UNIT	Zunanja (strešna) enota
OUTROOM SENSOR	Tipalo zunanje temperature
PE	Ozemljitev
POWER	Napajanje
ROOM SENSOR	Senzor temperature notranjega prostora
TERMINAL BLOCK	Priključna plošča
TUBE SENSOR	Senzor temperature cevi izmenjevalca
WIFI MODULE	Wi-Fi modul

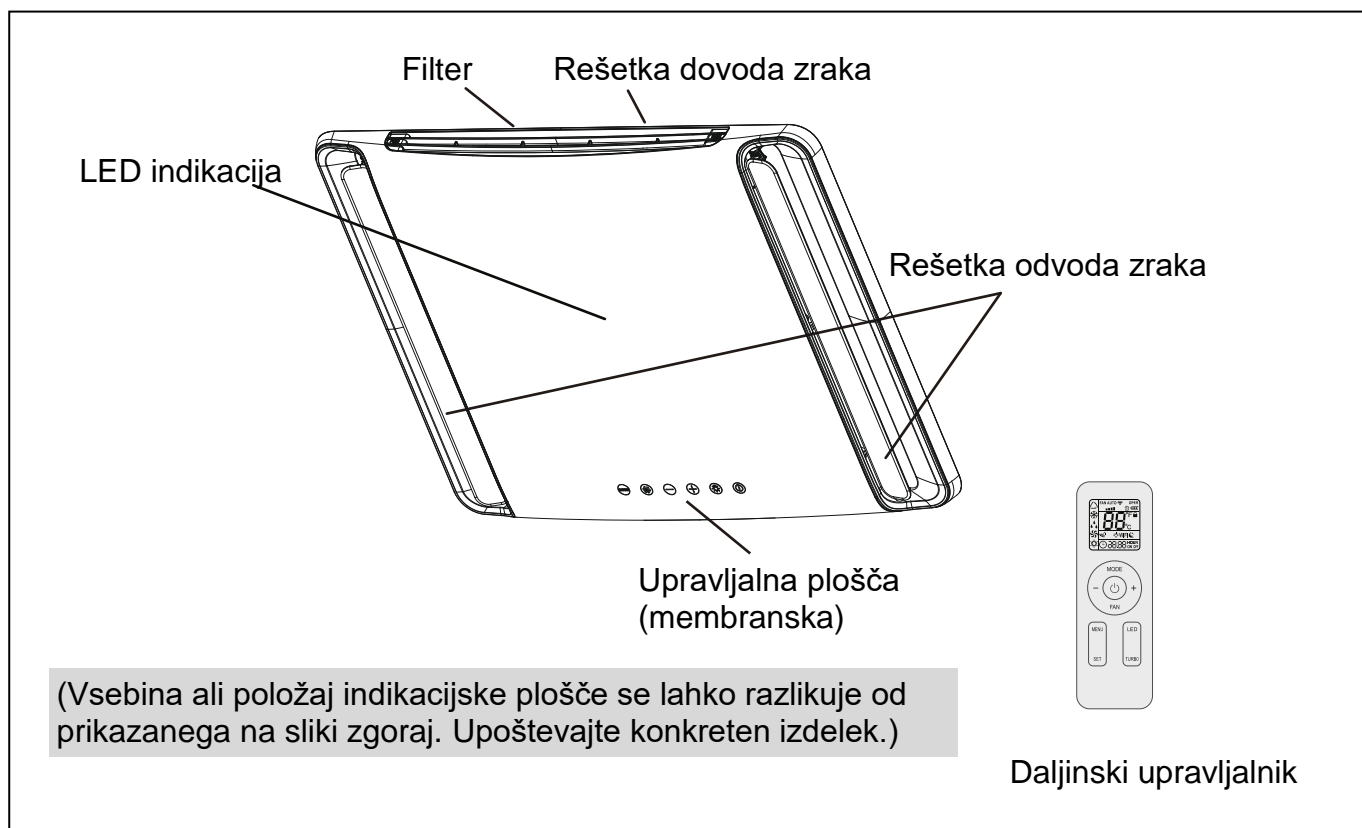
Oznaka	Pomen
BK	Črna
BN	Rjava
BU	Modra
GN	Zelena
OG	Oranžna
RD	Rdeča
VT	Vijolična
WH	Bela
YE	Rumena
YEGN	Rumena + zelena

SEZNAM DELOV

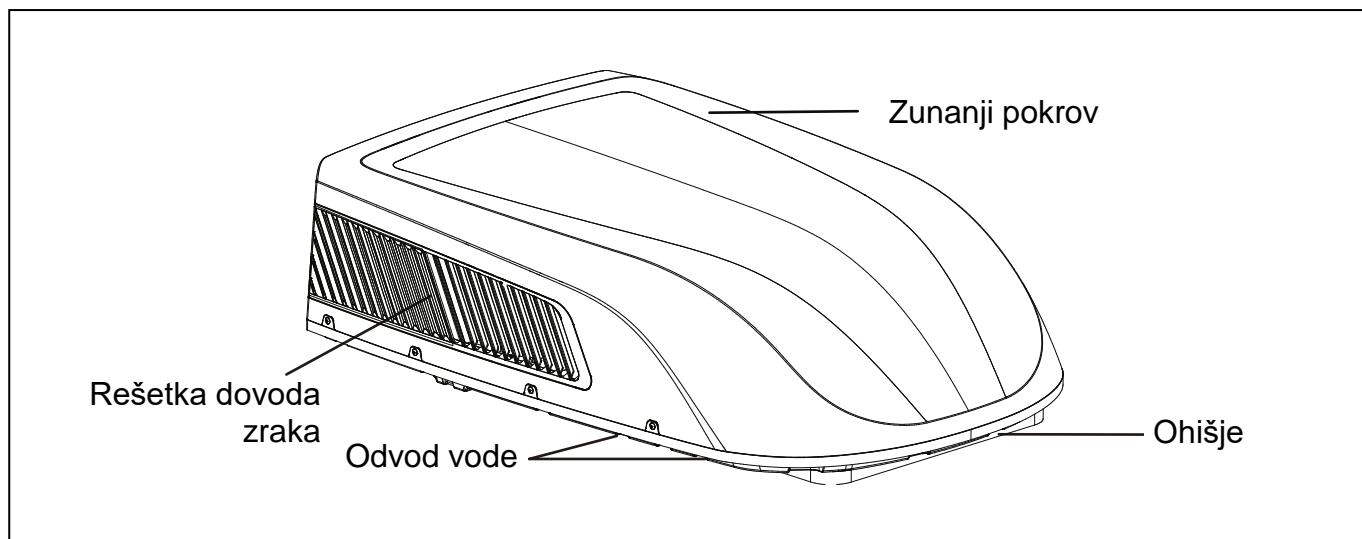
 <p>Navodilo za uporabnika</p>	 <p>Montažni okvir</p>	 <p>Daljinski upravljalnik</p>	 <p>Baterija (AAA 1,5 V)</p>
 <p>Obojestranski lepilni trak</p>	 <p>Držaj daljinskega upravljalnika</p>	 <p>Vgrezni vijak – (nosilec daljinskega upravljalnika)</p>	 <p>Prirobnica (zgornja)</p>
 <p>Okvir zračne napeljave</p>	 <p>Tesnilo zračne napeljave</p>	 <p>Montažna letev</p>	 <p>Vijak M8 x 135</p>
 <p>Tesnilni okvirček</p>	 <p>Podložka</p>	 <p>Varnostna prevleka</p>	 <p>Vezalni trak</p>
 <p>Vijak M6 x 25</p>	 <p>Samorezni vijak</p>		

NAZIVI POSAMEZNIH DELOV

Notranja stropna enota



Zunanja strešna enota

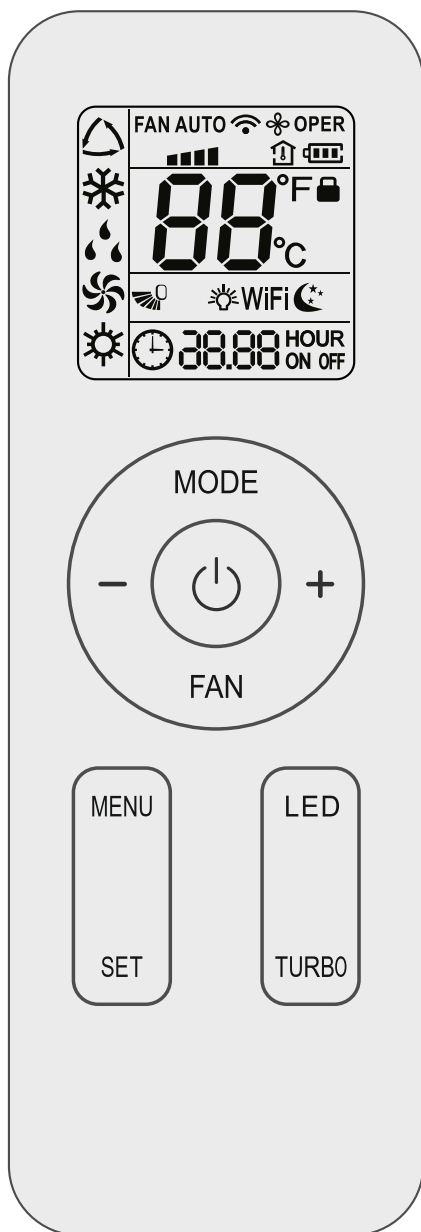


OPOMBA:

Videz dejanskega izdelka se lahko razlikuje od prikazanega na sliki. Posvetite se konkretnemu izdelku.)

UPORABA BREŽŽIČNEGA DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

Gumbi na daljinskem upravljalniku





Pomen indikatorjev na zaslonu

	Nastavljiva hitrost ventilatorja	
	Oddajanje signala	
Režim delovanja		Režim Avtomatika
		Režim Hlajenje
		Režim Sušenja (odvajanja vlage)
		Režim Ventilator
		Režim Ogrevanja
	Režim Spanje	
	Osvetlitev	
	Funkcija X-FAN	
	Temperatura v interjerju	
	Ura	
	Nastavljena temperatura	
	Funkcija Wi-Fi.	
	Nastavljen čas	
VKLOP/I ZKLOP	Ura vklopa/izklopa	
	Smer zraka navzgor/navzdol	
	Otroška varovalka	

Funkcija gumbov na daljinskem upravljalniku

OPOMBA

- Ta daljinski upravljalnik je univerzalen. Lahko uporabljate za klima napravo z več funkcijami. Če na daljinskem upravljalniku pritisnete funkcijski gumb, ki ga ta model nima, bo enota ohranila prvotno stanje delovanja.
- Ko priključite klima napravo na električno omrežje boste zaslišali zvočni signal. Indikator delovanja  svetli. Nato lahko klima napravo upravljate s pomočjo daljinskega upravljalnika.
- Če je naprava vključena, potem se po stisku gumba na prikazovalniku daljinskega upravljalnika enkrat prižge indikator oddajanja signala , medtem ko s klima naprave se oglasi ton, ki potrdi, da je signal sprejel.




Gumb

Pritisnite na ta gumb za vklop enote. Za izklop enote ponovno pritisnite na gumb.

Gumb MODE

S pritiskom na ta gumb lahko izberete zahtevan način delovanja v naslednjem ciklusu:



- Kadar izberete režim Avtomatika , bo klima naprava delovala samodejno glede na temperaturo okolja. Zahtevane temperature ni mogoče nastaviti in se nebo niti prikazovala. S pritiskom na gumb »FAN« lahko nastavite hitrost ventilatorja.
- Kadar izberete režim Hlajenja , bo klima naprava delovala v režimu Hlajenja. Z gumboma + ali – lahko nastavite izbrano temperaturo. S pritiskom na gumb »FAN« lahko nastavite hitrost ventilatorja.
- Kadar izberete režim Razvlaževanje , bo klima naprava delovala v režimu »Odstranjevanje vlage« s počasnim delovanjem ventilatorja. V režimu »Razvlaževanje« ni mogoče nastavljati hitrosti ventilatorja.
- Če izberete način »Ventilator«, bo klima naprava pihala samo zrak. Ne bo hladila niti ogrevala. S pritiskom na gumb »FAN« lahko nastavite hitrost ventilatorja.
- Kadar izberete način »Ogrevanje«, bo klima naprava delovala v načinu »Ogrevanje«. Z gumboma + ali – lahko nastavite izbrano temperaturo. S pritiskom na gumb »FAN« lahko nastavite hitrost ventilatorja.



OPOMBA

- Da po prižigu režima Ogrevanje preprečite pihanje hladnega zraka, bo notranja enota začela pihati šele čez 1–5 minut (trajanje do začetka je odvisno od temperature v prostoru).
- Razpon nastavitve temperature na daljinskem upravljalniku: 16 – 30 °C (61 – 86 °F).
- Določeni modeli nimajo indikatorja načina delovanja.
- Klima naprava, ki je opremljena samo s funkcijo »Hlajenje« ne more delovati v načinu »Ogrevanja«. Če z daljinskim upravljalnikom izberete način »Ogrevanje«, ne boste mogli klime vključiti z gumbom.

Gumb FAN

Ta gumb se uporablja za nastavev hitrosti ventilatorja v ciklusu »Samodejna« (AUTO), »Nizka«, »Srednja«, »Visoka« in »Turbo«.

OPOMBA

- Hitrost ventilatorja pri nekaterih modelih ni na voljo. Nastavev  potem deluje s hitrostjo .
- Pri Samodejni hitrosti nastavi klima naprava hitrost ventilatorja samodejno tako, kot je tovarniško nastavljena.
- Hitrost AUTO je na voljo samo pri določenih modelih.
- V načinu »Razvlaževanje« ventilator deluje samo z nizko hitrostjo.
- Funkcija X-FAN: Ko pritisnete gumb za nastavev hitrosti ventilatorja za 2 sekundi v načinu hlajenja ali razvlaževanja, se prikaže indikator, ventilator pa bo deloval še nekaj minut, da posuši notranjost enote, potem ko je enota izklopljena. Po priključitvi napajanja je funkcija X-FAN standardno ugasnjena. Funkcije X - FAN ni mogoče uporabiti za načine »Avtomatika«, »Ventilator« ali »Ogrevanje«. Ta funkcija omogoča posušiti vlago na izparilniku notranje enote potem, ko bo enota izključena, da se prepreči nastanek (razvoj) plesni.
- Ko je funkcija X-FAN vključena: Po izklopu naprave s stiskom gumba bo ventilator notranje enote še nekaj časa deloval in sicer z nizko hitrostjo. V tem trenutku je mogoče ventilator notranje enote ustaviti neposredno s pritiskom na gumb za nastavev hitrosti ventilatorja za 2 sekundi. Kadar je funkcija X-FAN izključena: Po izklopu enote s stiskom gumba se bo le ta popolnoma izklopila.
- Funkcija X-FAN je na voljo samo pri nekaterih modelih.

Gumb + / –

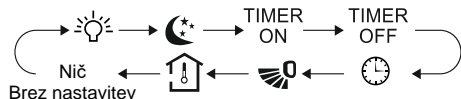
Kadar enkrat pritisnete na gumb + ali – se nastavljena temperatura poveča oziroma zniža za 0,5 °C. Kadar pritisnete na gumb + ali – in ga držite 2 sekundi, se nastavljena temperatura na daljinskem upravljalniku hitro spremeni. Ko se zelena temperatura nastavi in spustite gumb, se pojavi sprememba tudi na prikazovalniku notranje enote. V režimu Avtomatika ni mogoče nastaviti temperature.

Pri nastavljanju ure vklopa (TIMER ON), ure izklopa (TIMER OFF) ali ure (CLOCK) lahko s pritiskom na gumb

+ ali - nastavljate čas. (Glej opis Funkcij Ura, Stikalna ura za vklop in Stikalna ura za izklop).

Gumb MENI

S tem gumbom izberite želeno funkcijo v meniju in nato pritisnite gumb SET, da nastavite status izbrane funkcije. Postavke v meniju lahko izbirate v naslednjem ciklusu:



OPOMBA

- Nekaterne funkcije menija morda ne bodo na voljo pri nekaterih modelih.

Funkcija »Osvetlitev«

Kadar je izbrana funkcija »Osvetlitev« bo indikator 5 sekund utripal. Če v 5 sekundah pritisnete gumb SET, se svetloba na notranji enoti ugasne in indikator na daljinskem upravljalniku izgine. S ponovnim stiskom gumba »SET« v 5 sekundah, se bo osvetlitev ponovno vklopila in prikazal se bo indikator .

Funkcija spanje

Kadar je izbrana funkcija »Spanje« bo indikator 5 sekund utripal. Če v 5 sekundah pritisnete gumb »SET«, se bo vključila funkcija Spanje, na daljinskem upravljalniku pa se bo prižgal indikator . Če v 5 sekundah ponovno pritisnete gumb »SET«, se funkcija spanja izklopi in indikator pa izgine.

Funkcija Usmeritev zraka navzgor/navzdol

Pri tej enoti ni na voljo.

Funkcija Prikaz temperature v interjerju

Kadar je izbrana funkcija »Prikaz temperature« v interjerju bo indikator 5 sekund utripal. Če v 5 sekundah pritisnete gumb SET, se funkcija prikaza notranje temperature vklopi ali izklopi. Ko je funkcija vklopljena, se na daljinskem upravljalniku prikaže indikator, na zaslonu notranje enote pa se bo za nekaj sekund prižgal podatek o notranji temperaturi.

TIMER ON: Stikalna ura za vklop

Funkcija Stikalna ura za vklop omogoča, da nastavite čas, ko se enota samodejno vklopi. Ko je izbrana funkcija »Vklop stikalne ure«, indikator izgine in indikator »ON« na daljinskem upravljalniku utripa.

S stikom gumbov + ali - nastavite čas za vklop. Po vsakem stisku gumba + ali - se nastavljen čas podaljša ali skrajša za 1 minuto. Če stisnete + ali - in ga držite več kot 2 sekundi, se bo nastavljen čas začel spreminjati hitreje. Po nastavitvi

potrdite nastavljeno vrednost v 5 sekundah s pritiskom na gumb SET. Indikator ON preneha utripati.

Preklic nastavljenega vklopa: S stiskom gumba MENU izberite funkcijo Stikalna ura za vklop. Indikator ON na daljinskem upravljalniku bo začel utripati. Stisnite gumb SET, da indikator ON izgine.


TIMER OFF: Stikalna ura izklopa

Funkcija Stikalna ura izklopa omogoča, da nastavite čas, ko se enota samodejno izklopi. Ko je izbrana funkcija Stikalna ura izklopa, indikator izgine in na daljinskem upravljalniku bo utripal indikator »OFF«.

S stikom gumbov + ali - nastavite čas za izklop. Po vsakem stisku gumba + ali - se nastavljen čas podaljša ali skrajša za 1 minuto. Če stisnete + ali - in ga držite več kot 2 sekundi, se bo nastavljen čas začel spreminjati hitreje. Po nastavitvi potrdite nastavljeno vrednost v 5 sekundah s pritiskom na gumb SET. Indikator OFF preneha utripati.

Preklic nastavljenega izklopa: S stiskom gumba MENU izberite funkcijo Stikalna ura za izklop. Indikator OFF na daljinskem upravljalniku bo začel utripati. Stisnite gumb SET, da indikator OFF bo izginil.

Funkcija Ura

Funkcija Ura omogoča uporabniku nastaviti točen čas. Kadar je izbrana funkcija »Ura« bo indikator 5 sekund utripal. V roku 5 sekund pritisnete na gumb + ali -, da nastavite čas na uri. Po vsakem stisku gumba + ali - se nastavljen čas podaljša ali skrajša za 1 minuto. Če stisnete gumb + ali - in ga držite več kot 2 sekundi, se bo nastavljen čas začel teči hitreje: Ko je dosežen zeleni čas, spustite gumb in potrdite nastavljeno vrednost s pritiskom na gumb SET v 5 sekundah. Indikator  preneha utripati.

Gumb LED

S stiskom tega gumba lahko vključite oz. izključite LED osvetlitev plošče.

Gumb TURBO

V načinu »Hlajenje« ali »Ogrevanje« stisnete ta gumb, da preklopite napravo v način hitrega hlajenja ali hitrega ogrevanja. Na prikazovalniku daljinskega upravljalnika se prikaže indikator ■■■■■. Ko je ta funkcija zagnana, ventilator enote deluje z zelo visoko hitrostjo, da se pospeši hlajenje ali ogrevanje, temperatura v prostora bo čim prej dosegla nastavljeno vrednost.

OPOMBA

- Hitrost ventilatorja pri nekaterih modelih ni na voljo. Nastavitev ■■■■ potem deluje kot hitrost ■■■■.

Funkcija kombinacij gumbov

Funkcija »Otroška varovalka«

Če istočasno pritisnete na gumba + ali – lahko vklopite ali izklopite funkcijo otroške varovalke. Kadar je funkcija »Otroška varovalka« vključena, se bo na daljinskem upravljalniku prikazoval indikator . Če stisnete gumb na daljinskem upravljalniku, indikator ■ trikrat utripa in v enoto ne pošlje nobenega ukaza.

Način prikazovanja temperature

Ko je naprava izklopljena, lahko z večkratnim stiskom gumbov - in MODE preklapljate med °C in °F.

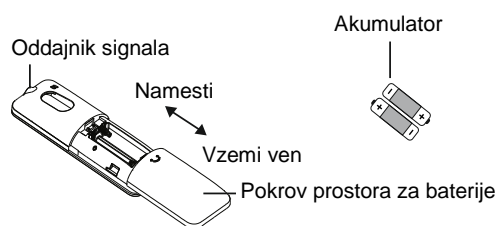
Funkcija Wi-Fi.

Z istočasnim stiskom gumbov »MODE« in »TURBO«, vključite ali izključite funkcijo Wi-Fi. Ko je funkcija Wi-Fi vključena, se na daljinskem upravljalniku prižge indikator Wi-Fi. Z istočasnim pritiskom in držanjem gumbov MODE in TURBO daljinski upravljalnik pošlje ukaz za resetiranje funkcije Wi-Fi in nato se Wi-Fi prične delovati. Funkcija Wi-Fi je po vključitvi daljinskega upravljalnika standardno vključena.

OPOMBA

- Ta funkcija je na voljo samo pri nekaterih modelih.

Zamenjava baterij v daljinskem upravljalniku



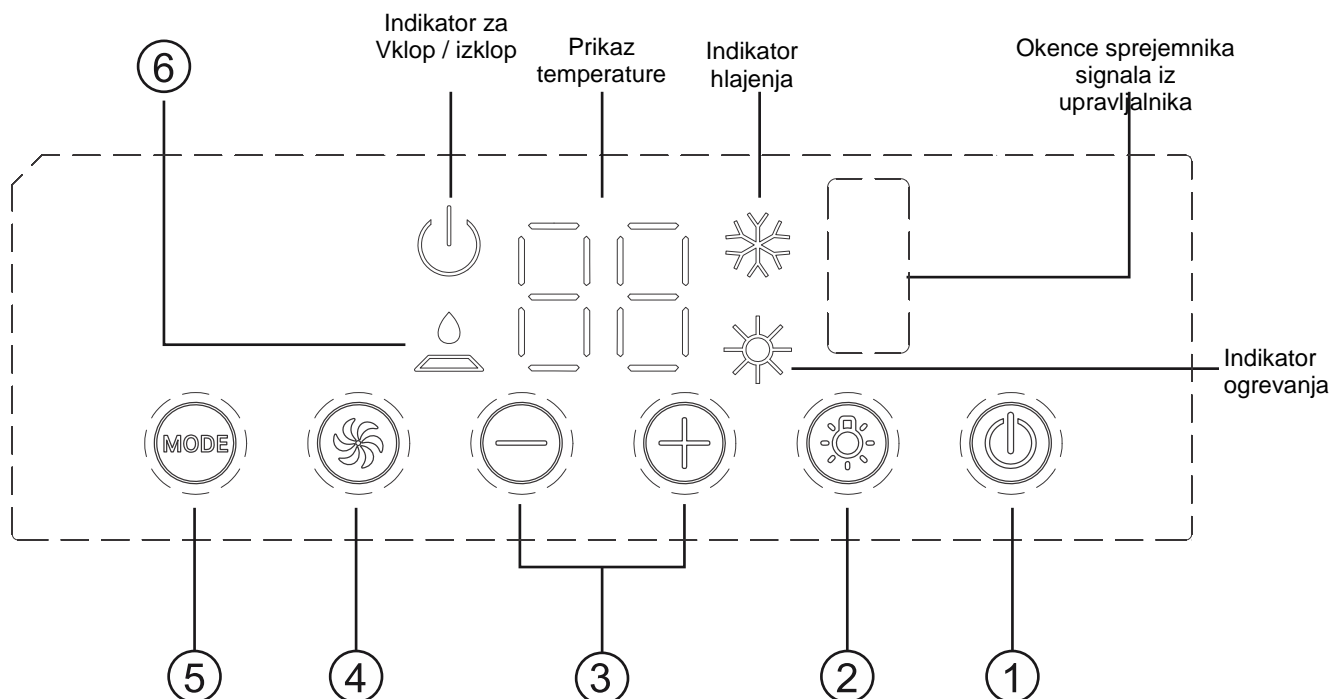
1. Pritisnite na zadnjo stran daljinskega upravljalnika na mestu, ki je označeno z oznako ☺, kot prikazuje slika in nato izvlecite pokrov predala za baterije tako, kot kaže puščica.
2. Dve bateriji 1,5V velikosti AAA zamenjajte z novimi. Prepričajte se, če sta + in – pravilno nameščena.
3. Namestite pokrov prostora za baterije.

OPOMBA

- Pri uporabi usmerite oddajnik signala daljinskega upravljalnika na okence sprejemnika na klima napravi.
- Razdalja med oddajnikom signala in okencem sprejemnika ne sme presegati 8 m in komunikacija med enotama mora potekati nemoteno brez ovir.
- V prostoru, kjer se nahaja umetna razsvetljava ali brezžični telefon, je lahko signal med enotama moten. V tem primeru približajte daljinski upravljalnik k notranji enoti klima naprave.
- Dotrajane baterije zamenjajte z enakim tipom novih baterij.
- Če daljinskega upravljalnika ne uporabljate dalj časa, vzemite baterije ven.
- Baterije zamenjajte z novimi, kadar so indikatorji na prikazovalniku daljinskega upravljalnika nevidni, ali če se sploh ne prikazujejo.

UPRAVLJALNA PLOŠČA

Opomba: Če daljinski upravljalnik ni na voljo, lahko uporabite upravljalno ploščo.



① Gumb za »Vklp/izklop«

S stiskom tega gumba se naprava vključi, s ponovnim stiskom pa se naprava izključi.

② Gumb »Osvetlitev«

Stisnite ta gumb za vklop/izklop svetlenja prikazovalnika na notranji enoti.

③ Gumb »Povečanje/Zmanjšanje temperature«

Stisnite gumb +, da povečate nastavljeno (želeno) temperaturo. Stisnite gumb -, da znižate nastavljeno (želeno) temperaturo. Razpon nastavitve temperature je od 16 do 30 °C.

④ Gumb »Hitrost ventilatorja«

Omogoča nastavitve hitrosti ventilatorja v ciklikih Nizka, srednja, Visoka in TURBO (zelo visoka).

⑤ Gumb »Način delovanja«

Omogoča nastavitve načina delovanja v ciklikih »Hlajenje«, »Ventilator« in »Ogrevanje«.

⑥ Indikator »Preverjanje filtra«

Ta funkcija opozarja, da je potrebno očistiti zračni filter (v okviru običajnega vzdrževanja), da se poveča učinkovitost delovanja. Indikator se samodejno prižge, ko je čas ventilatorja prekorači 250 ur.

Ko indikator sveti, izključite enoto, izvlecite vtič in zračni filter vzemite ven, očistite in namestite nazaj, priključite na omrežje in vključite enoto. Indikator bo še vedno svetil, zato stisnite in 5 sekund držite gumb +, da indikator ugasne.

NAPOTKI ZA NAMESTITEV

Pred namestitvijo

Preverite delovanje enote s pravilno priključitvijo. Glej navodila za delovanje v navodilih za uporabo, rokovanje in namestitev. Preverite, če vsi upravljalni elementi delujejo pravilno in nato izključite napajanje od enote.



SVARILO:

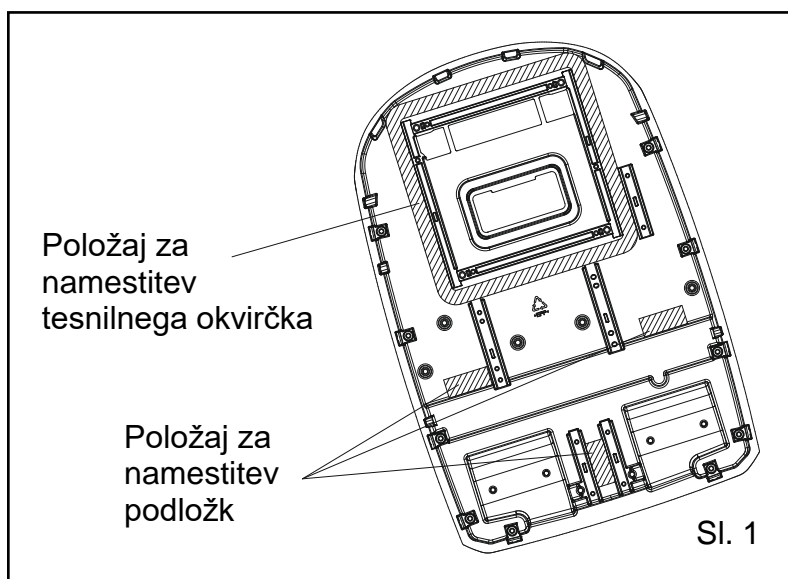
- Premični deli lahko povzročijo poškodbe oseb. Pri testiranju enote ravnajte previdno. Ne uporabljajte enote s snetim zunanjim pokrovom.
- Zunanje enote ni mogoče namestiti v plitvo vdolbino na strehi avtomobila. Namestiti ga je treba na ravno površino strehe avtomobila, da zagotovite nemoteno odvajanje vode, na primer med dežjem, pranjem avtomobila, kondenzacijo vlage itd.. Okoli zunanje enote se ne sme nabirati voda, sicer lahko pride do motenj v delovanju ali določene nevarnosti, saj voda lahko prodre v klima napravo.
- Za namestitev uporabite priloženi montažni okvir, sicer lahko oprema ne deluje ali se poškoduje.

1. KORAK – LEPLJENJE TESNILNEGA OKVIRČKA IN PODLOŽK

1. Pred lepljenjem odstranite umazanijo na mestu lepljenja (kot je prikazano na sliki 1) na ohišju zunanje enote, da zagotovite, da je mesto lepljenja čisto.
2. Od dodatne opreme vzemite tesnilni okvir in tri podložke, odtrgajte kritni papir na lepilni plasti, poravnajte zlepljene dele glede na robove njihovega položaja, kot je prikazano na sliki 1, in jih nato zlepite.

Če je tesnilni okvir poškodovan ali ni prilepljen na pravem mestu, ga morate zamenjati z novim in pravilno prilepiti.

3. Preverite, ali so tesnilni okvir in podložke trdno pritrjeni in da se ne zrahljajo.



2. KORAK – IZBIRA MESTA NAMESTITVE IN NAMESTITEV STREŠNE KLIMA NAPRAVE

Vaša klima naprava je skonstruirana za uporabo v avtomodu.

Preglejte streho vozila, da ugotovite, ali prenese težo strešne enote in notranje stropne enote brez dodatne podpore. Prepričajte se, ali montažna površina stropa notranjega prostora ne ovira obstoječih struktur vozila.

Po določitvi mesta za vgradnjo klima naprave je treba v strehi avtomobila izrezati luknjo (če je še ni, glej primer B), jo ojačati in uokviriti. Lahko uporabite tudi obstoječe strešne prezračevalne odprtine (glej primer A).

Primer A – Uporaba obstoječe odprtine v strehi vozila

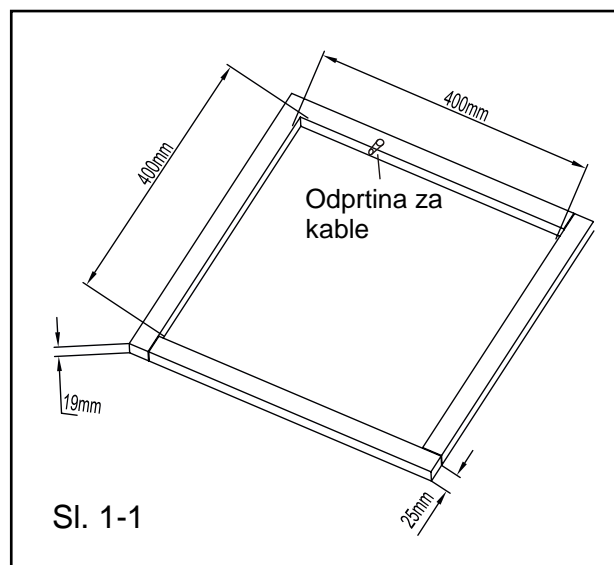
V kolikor se na zahtevanem mestu namestitve klima naprave že nahaja določena prezračevalna strešna odprtina (strešno okno), storite sledeče korake:

1. Odvijte vse vijake, ki pritrjujejo strešno prezračevalno okno na vozilo. Izvzemite strešno okno in vse morebitne dodatke. Natančno odstranite ves prah okoli odprtin, da bo površina strehe čista.
2. Morda boste potrebovali zatesniti določene odprtine po montažnih vijakih starega prezračevalnega okna, ki se lahko nahajajo izven tesnil osnovne plošče zunanje strešne enote.
3. Preverite velikost odprtin v strehi; v kolikor je odprtina manjša kot 400×400 mm, ga boste morali povečati.

Primer B – Izdelava nove odprtine v strehi vozila

V kolikor se odprtina strešnega okna ne uporabi, izrežite v streho vozila novo odprtino (glej sliko 1-1). Ustrezno odprtino je potrebno izrezati tudi v stropu in v vozilu. Pri rezanju odprtine v strop ravnajte previdno, ker v kolikor je strop oblazinjen, se lahko prevleka raztegne. Če ima odprtino v strehi in v stropu znotraj vozila pravilno velikost, potem morate vložiti med zunanjo streho in notranjo streho podporno okvirno konstrukcijo. Ojačana okvirna konstrukcija mora spolnjevati sledeče pogoje:

1. Mora zdržati težo zunanje strešne enote in notranje stropne enote.
2. Vzdržati mora zunanjo površino strehe in površino stropa v vozilu v potrebni medsebojni razdalji in jih podpirali tako, da ni prišlo do poškodbe ali razpada, ko se zunanja strešna enota in notranja stropna enota privijeta k sebi. Tipičen podporni okvir prikazuje slika 1 - 1.
3. V okviru mora biti izvrtana odprtina za izpeljavo električnih kablov. Električni kabel napeljite skozi okvir takoj po namestitvi podpornega okvirja.



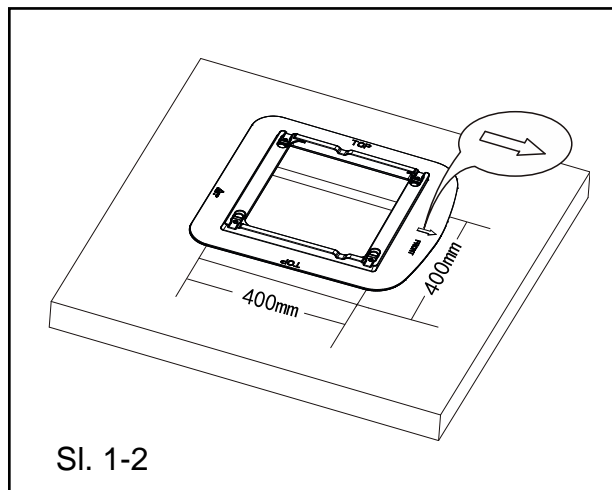
Namestitev montažnega okvirja

Ko je v strehi vozila izdelana odprtina velikosti 400×400 mm:

Priloženi montažni okvir lahko uporabite za namestitev klima naprave Sinclair na avtodom. Velikost montažne odprtine na strehi vozila mora biti 400×400 mm.

Postopek:

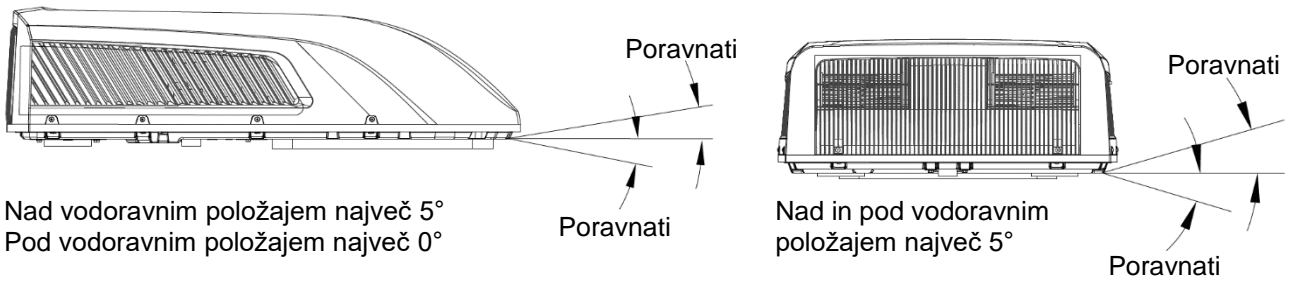
1. Odstranite iveri in umazanijo okoli montažne odprtine na strehi vozila in se prepričajte, ali je montažna površina ravna.
2. Ugotovite, če so na montažni odprtini luknje ali vdolbine. Če je temu tako, jih zatesnite, da preprečite vdor vode.
3. Vdolbine na strešni površini avtomobila, kjer se montažni okvir dotika strehe, zapolnite z neposušeno tesnilno maso (debeline največ 1 cm). Uporabite montažni kit za polnjenje razpok med montažnim okvirjem in streho vozila. Montažni okvir se mora tesno (neprepustno za vodo) prilegati strehi vozila, da vanj ne teče voda.
4. Montažni okvir namestite v luknjo na strehi avtomobila, tako da je usmerjen v skladu z označeno puščico (puščica naj kaže na sprednji del avtomobila).



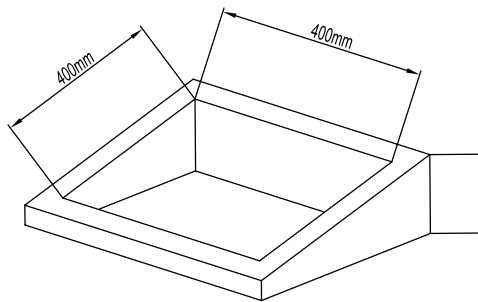
OPOZORILO:

- Zunanja strešna enota mora biti montirana na površini, ki je vodoravna v smeri od spredaj nazaj in s strani na stran, kadar je vozilo parkirano na vodoravni površini. Slika 2 prikazuje maksimalno dovoljeno odstopanje od vodoravne površine v katerem je lahko enota montirana.
- V kolikor je streha vozila nagnjena (ni vodoravna) tako, da zunanje strešne enote ni mogoče montirati v okviru specifikacij maksimalnega dovoljenega nagiba, je potrebno dodati zunanjo izravnalno podložko, da bo enota v vodoravnem položaju. Tipično izravnalno podložko prikazuje sliko 3.
- Po poravnavi zunanje strešne enote, boste morda morali uporabiti še eno izravnalno podložko nad notranjo stropno enoto v vozilu. Zunanja strešna enota in notranja stropna enota morata biti med seboj pravilno poravnani, preden se sestavita skupaj.
- Ko je prostor montažne odprtine pravilno pritrjen, odstranite ovitek in transportne vložke zunanje strešne enote. Previdno dvignite enoto na streho vozila. Ne dvigajte enote za zunanje plastično ohišje. Namestite zunanjo strešno enoto na pripravljeno montažno odprtino.
- Sprednji del zunanje strešne enote mora biti obrnjen proti sprednjemu delu avtomobila, da se zmanjša zračni upor.

Opomba: Poskusite delujočo enoto čimbolj namestiti v vodoraven položaj. Pri maksimalnem nagibu 5° lahko enota deluje samo kratek čas, da se prepreči iztekanje vode.



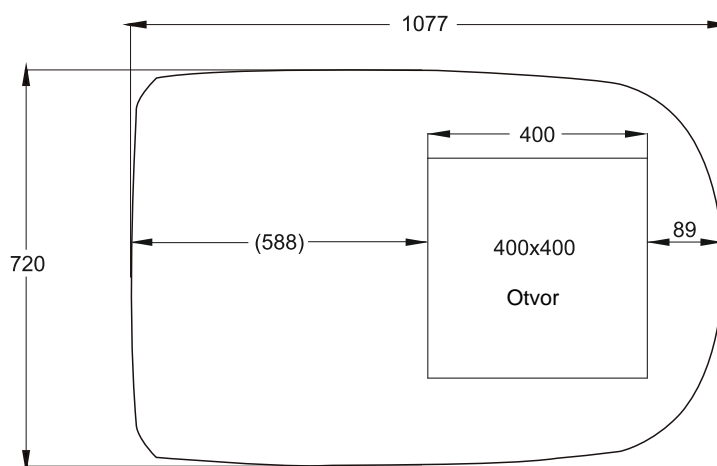
Sl. 2



Višina se razlikuje glede na nagib, katerega je potrebno naravnati.

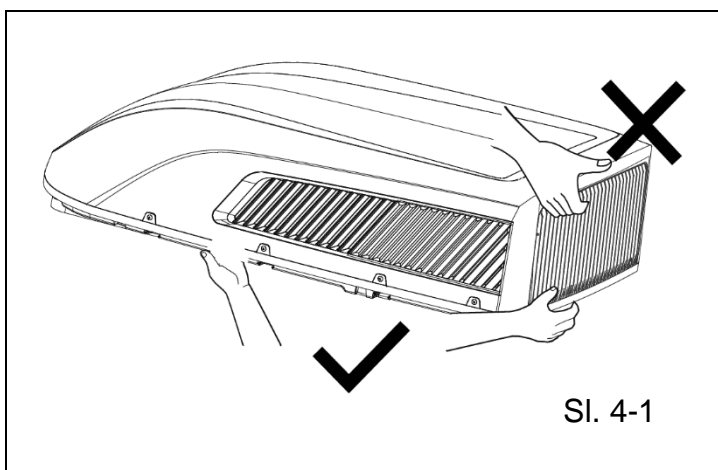
Sl. 3

Približne dimenzije zunanje strešne enote (pogled od zgoraj)



Sl. 4

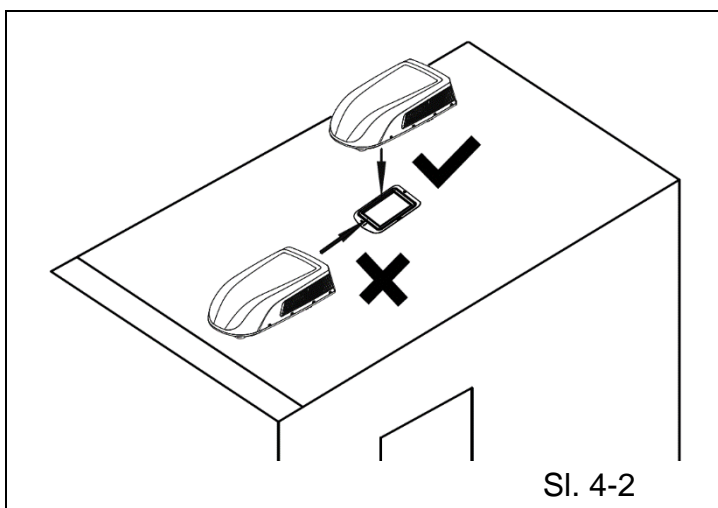
3. KORAK – MONTAŽA ZUNANJE STREŠNE ENOTE



Sl. 4-1

1. Odprite ovitek in izvzemite zunanjo strešno enoto.

Pri premeščanju enote izvzete iz ovitka ne dvigajte enote za rešetko odvoda zraka v zadnjem delu zunanje ohišja (glej sliko 4 - 1).



Sl. 4-2

2. Zunanjo enoto namestite na montažni okvir v strešno luknjo.

- 1) Dvignite zunanjo enoto. Pri prestavljanju je zunanjo enoto strogo prepovedano dvigovati za zunanji plastični pokrov.
- 2) Zunanjo enoto namestite na pripravljen montažni okvir v strešno luknjo tako, da se tesnilo zunanje enote prilega v utor na površini montažnega okvirja. Ne vlecite zunanje enote po strehi vozila. Sicer bi lahko tesnilo odpadlo.

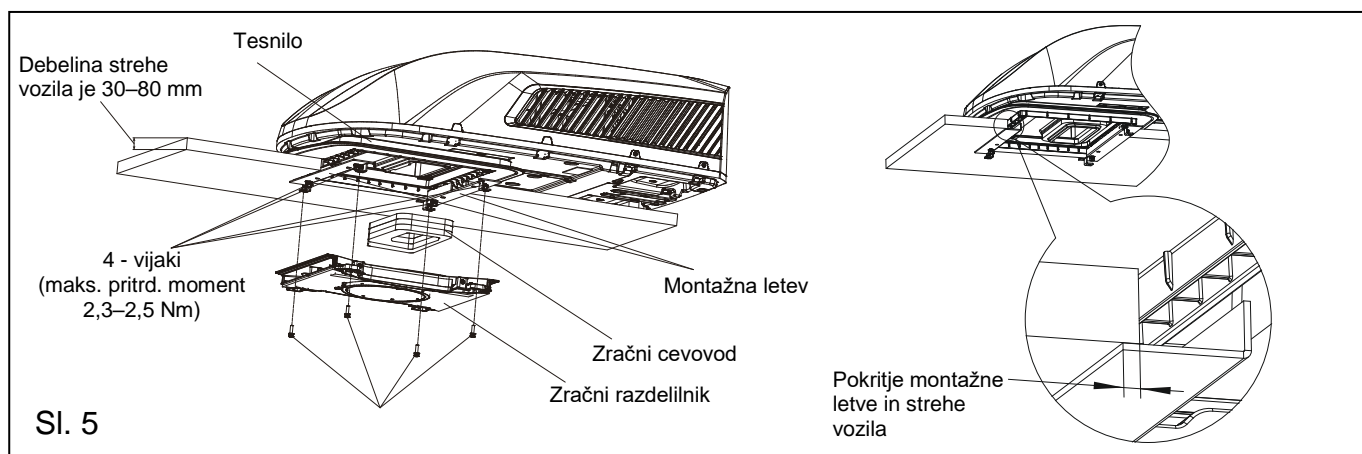
4. KORAK – MONTAŽA NOTRANJE STROPNE ENOTE

Preverite, ali je notranja enota pravilno usklajena z zunanjo strešno (zunanjo) enoto. Opozorilo pred privijanjem vijkov:

- Uporabna debelina strehe vozila je od 30 - 80 mm.
- Preden privijete vijak, privijte najprej štiri kom ročno in ne s preveliko močjo.
- Pri vijačenju vijakov lahko uporabite samodejno orodje. Ne privijajte prvega vijaka do konca dokler ne privijete še ostalih, da ne zvijete navoja.
- Maks. pritrilni moment je v razponu od 2,3 - 2,5 Nm.

Da bo naprava pravilno nameščena, morajo biti sledeči koraki opravljeni v določenem vrstnem redu.

1. Previdno vzemite notranjo stropno enoto iz ovitka.
2. Demontirajte iz notranje stropne enote rešetko.
3. Nato zunanjo enoto premaknite na streho avtomobila in jo poravnajte z luknjami na strehi. Za montažo zunanje strešne enote uporabite 2 montažni letvi in 4 vijake. Ko gre za montažo letev, je treba vse njihove luknje za dolge vijake najprej poravnati s 4 luknjami na pretvorniku, nato pa se morajo zgornje površine na dnu obeh montažnih letev prekrivati s spodnjo površino strehe vozila. (Glej sliko 5)
4. Montažne vijake morate priviti najprej z roko, da ne poškodujete njihovih navojev. **NA SAMEM ZAČETKU NE MONTIRAJTE VIJAKOV S PNEVMATSKIM IZVIJAČEM.** Montažne vijake privijte z roko. Montaža je končana ko je tesnilo osnovne plošče enakomerno stisnjeno.
5. Pred montažo enote za napeljavo zraka notranje enote klima naprave v avtodomu sestavite zračni kanal iz plastičnih okvirjev glede na debelino strehe vozila. Po preizkušanju namestitve uporabite potrebno število tesnil in plastičnih okvirjev za sestavljanje zračnega kanala. Tesnila in plastične okvirje zlepite skupaj z obojestranskim lepilnim trakom (kupite se posebej) (glejte slike 5 - 1 in 5 - 2).
6. Namestite zračni kanal na razdelilnik zraka. S 4 vijaki pritrдите razdelilnik zraka na montažne letve. Ko notranjo enoto pritrдите na zunanjo enoto, preverite, ali zračni kanal ni ohlapen (glejte sl. 5).



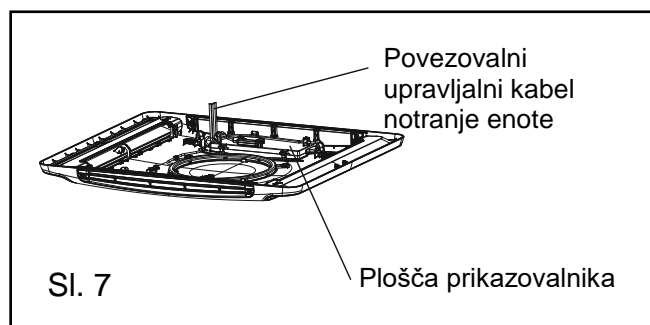
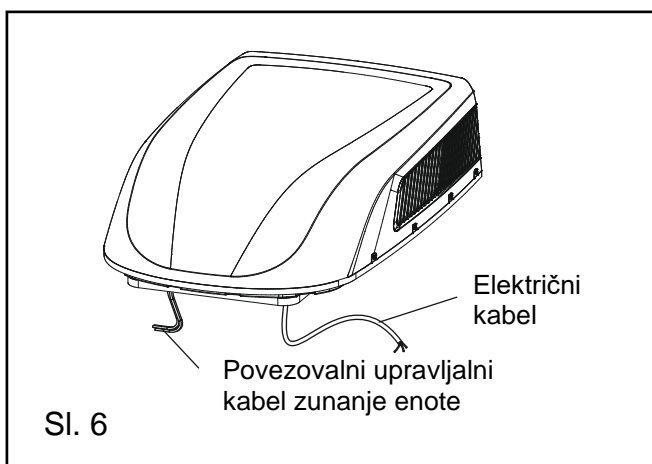


5. KORAK - ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV

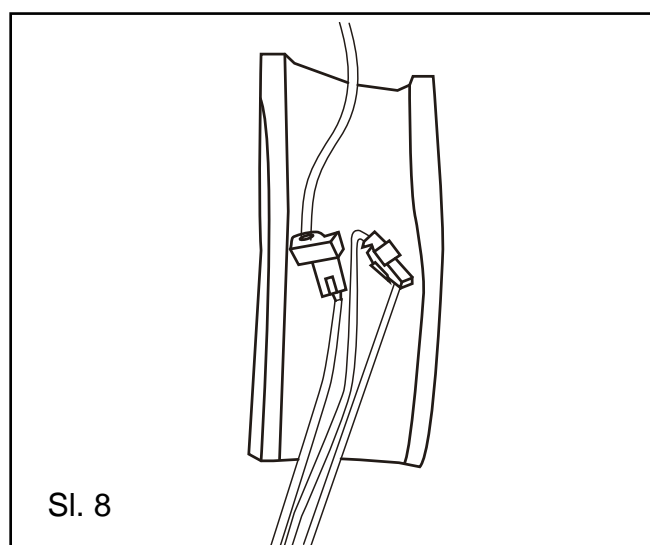
⚠ SVARILO:

Pred opravljanjem vsakršnega dela na enoti popolnoma izključite enoto od vseh virov napajanja, da preprečite možnosti poškodb oseb ali poškodb naprav. Po pravilni pritrditvi okvirja notranje enote v zunanje enote mora biti opravljene sledeče električne povezave.

1. Kot je prikazano na sliki 6, iz zunanje enote izhajata dva kabla, en napajalni (jaki tok) in drugi krmilni (šibek tok). Električni kabli morajo biti priključeni neposredno na napajalne sponke, medtem ko mora biti krmilni kabel priključen na krmilni priključek notranje enote.

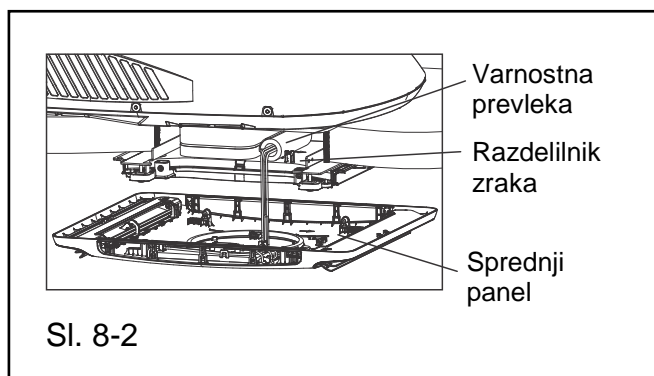
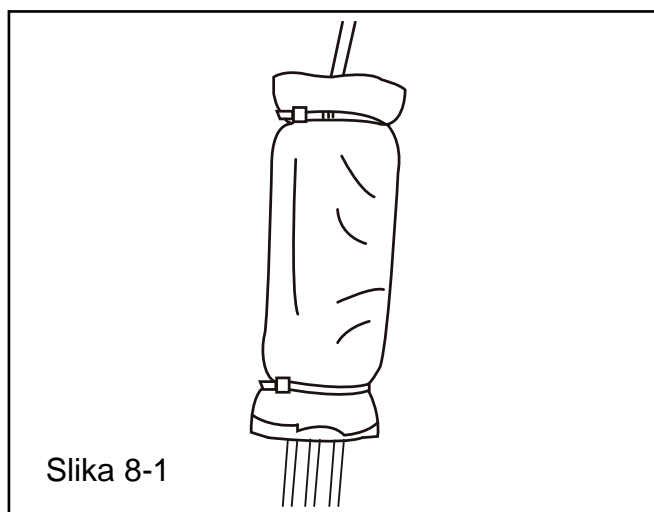


3. Priključke notranje in zunanje enote povežite tako, kot kaže slika 8.



2. Kot je prikazano na sliki 7, notranja enota je opremljena z upravljalnim kablom in 1 priključkom.

4. Priključke ovijte z zaščitno prevleko, jih zatesnite in oba konca trdno zategnite s pritrdilnimi trakovi.



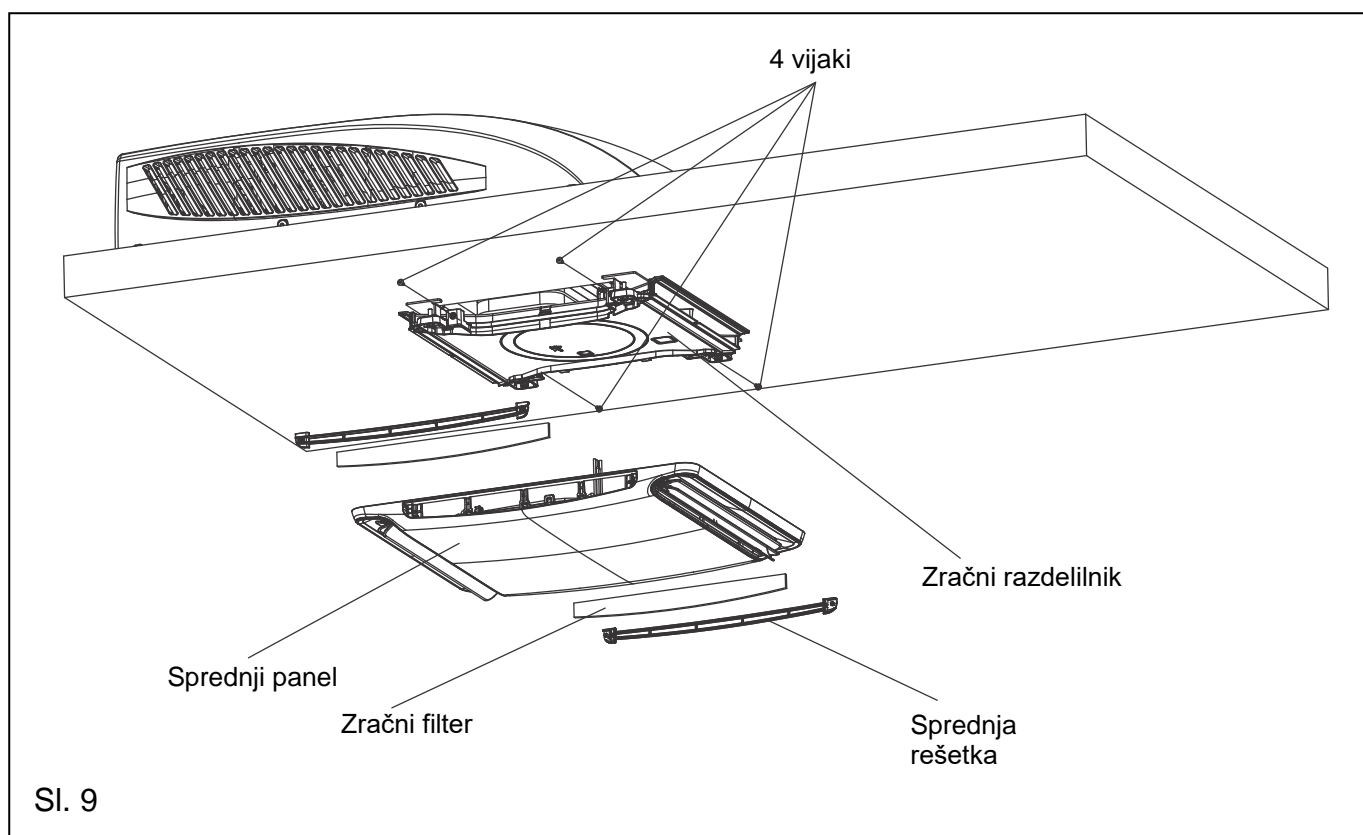
Opomba:

- Varnostna prevleka mora prekrivati oba konca kablov s priključki.
- Pred namestitvijo sprednje plošče notranje enote namestite zaščitni ovoj na vrh razdelilnika zraka.

6. KORAK – DOKONČANJE NAMESTITVE

Po dokončani namestitvi in pregledu sistema morate storiti sledeče korake:

1. Preverite položaj termostata (temperaturi senzor notranjega prostora). Prepričajte se, da je termostat prevlečen skozi nosilec in da se ne dotika kovinske površine.
2. Pritrdite sprednjo ploščo na okvir razdelilnika za zrak notranje enote s 4 vijaki. (Glej sliko 9)
3. Namestite zračni filter in rešetko za dovod zraka. Pritisnite jo na mesto označeno s "PUSH" in pritrdite s sponkami.
4. Priključite napajanje in preverite, če enota deluje.
5. Ko namestite notranjo enoto in med ploščo in streho avtomobila ni enakomerne reže, prosite proizvajalca za ustrezno prilagoditev.



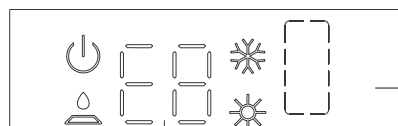
REŠEVANJE TEŽAV

Da odstranite vse morebitne težave, ki bi jih imeli z vašo klima napravo za avtodome, najprej preberite naslednje napotke, še preden bi poklicali servisni center.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Enote ni mogoče zagnati.	Enota morda ni pravilno priključena na napajanje.	Preverite napajanje vozila in se prepričajte da je v redu.
Enota ne zmore ohladiti notranjega prostora.	Strešna klima naprava ni v vodoravnem položaju.	Montirajte strešno klima napravo čimbolj v vodoraven položaj v smeri od spredaj nazaj in od strani na stran, kadar vozilo ni parkirano. Preverite, ali je klima naprava montirana pravilno in vodoravno.
	Nastavljena temperatura je previsoka.	Nastavite nižjo temperaturo s pomočjo daljinskega upravljalnika.
	Umazan zračni filter.	Izvezmite in očistite filter.
	Notranjost vozila je bil še pred vklopom klima naprave že zelo vroč.	Enoti omogočite dovolj časa, da se notranjost vozila dobro ohladi.
Enota je hrupna.	Enota prasketa in vre.	Ti zvoki so za delovanje enote običajni.
Iz enote kaplja voda v notranji prostor.	Tesnilo osnovne plošče ni enakomerno stisnjeno.	Da bo tesnilo osnovne plošče pravilno stisnjeno, morajo biti montažni vijaki pritrjeni enakomerno.
Na temperaturnem izmenjevalcu enote je mraz ali led.	V notranjem prostoru je nizka temperatura.	Nastavite ventilator na visoko hitrost.
	Umazan filter.	Izvezmite in očistite filter.

KODE POSAMEZNIH NAPAK

Kadar je klima naprava v neobičajnem stanju, bo prikazovalnik temperature na notranji enoti prikazoval ustrezno kodo okvare.



Koda okvare

Panel prikazovalnika
notranje enote

Indikatorji na sliki služijo le
ilustrativno. Dejanski izdelek
lahko zgloda drugače.

Koda okvare	Reševanje težav
E6/E8	Indikacija okvare je lahko preklicana po ponovnem zagonu naprave. Če ne, pokličite servisni center.
PL	Previsoka ali prenizka električna napetost. Preverite, ali je napetost pravilna. Indikacija okvare je lahko preklicana po ponovnem zagonu naprave. Če ne, pokličite servisni center.
F1/F2/F3 F4	Pokličite pooblaščen servisno središče.

Opomba: Če se pojavijo druge kode okvar, pokličite pooblaščen servisni center.

OBIČAJEN NAČIN VZDRŽEVANJA

SVARILO:

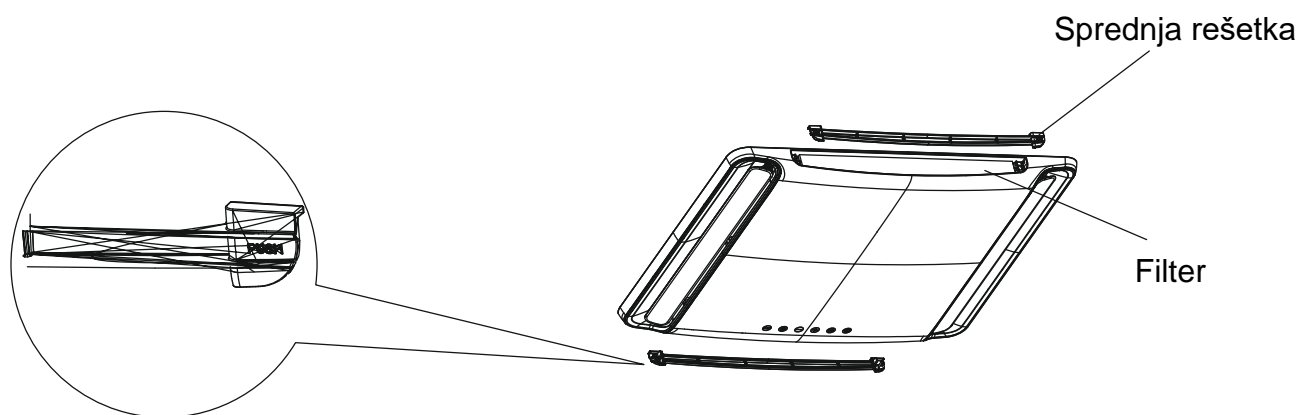
NEUPOŠTEVANJE SLEDEČIH NAPOTKOV LAHKO POVZROČI POŠKODBE OSEB.

- Ne dotikajte se kontaktov kondenzatorja, če ni izpraznjen električni naboj. Na kondenzatu mora biti prisotna visoka napetost za izklop napajanja.
- Pri vzdrževanju hladilnega sistema ravnajte previdno, ker je pod visokim tlakom.
- Ne blokirajte filtra in dovodnega zraka od stropne plošče, da preprečite iztekanje kondenzirane vode.

Aktivnost	Pogostost
Demontirajte pokrov in operite spiralo kondenzatorja.	Dvakrat letno.
Očistite filter. (V odvisnosti od kakovosti zraka je lahko potrebno čistiti pogosteje.)	Če se prižge indikator »Čiščenje filtra« na panelu klima naprave.

Izvzemanje zračnega filtra

Pritisnite obe strani rešetke za dovod zraka na mestih, označenih z besedo "PUSH". Odprite rešetko dovoda zraka in nato izvlecite zračni filter.



Čiščenje zračnega filtra

Očistite prah iz zračnih filtrov s čisto vodo ali posesajte filter z električnim sesalnikom.

NAPOTKI ZA STROKOVNJAKE

Zahteve glede kvalifikacij za servisno osebje (popravila morajo izvajati samo strokovnjaki).

- Vsaka oseba, ki posega v hladilni krogotok, mora imeti veljavno potrdilo pristojnega organa, ki priznava njeno sposobnost varnega ravnanja s hladilnim sredstvom v skladu z veljavnimi predpisi.
- Servisiranje se lahko izvaja samo v skladu s priporočili proizvajalca. Vzdrževanje in popravila, ki zahtevajo pomoč drugega usposobljenega osebja, je treba izvajati pod nadzorom osebe, ki je usposobljena za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev.

Pravila varnosti pri delu

Tabela »a« opisuje največjo količino polnila hladilnega sredstva (Opomba: Pri določanju količine hladilnega sredstva R42 upoštevajte napotke na tipski etiketi.)

Površina tal (m ²)	4	8	10	12	15
Maks. polnilo hladilnega sredstva (v kg)	<1,224	1,346	1,683	2,019	2,448

Tabela a: Maks. polnilo hladilnega sredstva (v kg)

Pred začetkom dela na sistemu z vnetljivim hladilnim sredstvom je treba opraviti varnostne preglede, da bi se zmanjšala nevarnost vžiga hladilnega sredstva. Pred pričetkom del na sistemu s hladilnim sredstvom je treba upoštevati naslednje napotke.

- Delovni postopek

Delo je treba opraviti na poseben način, da se zmanjšalo tveganje vnetljivih plinov ali izhlapevanje tekočine pri delu.

- Splošni napotki glede delovanja

Vsi vzdrževalci in drugi delavci na za to določenem mestu morajo biti obveščeni o naravi dela, ki ga bodo opravljali. Izogibati se je potrebno delu v omejenem prostoru. Mesto okoli delovišča mora biti ustrezno omejeno. Za zagotovitev varnih pogojev delovanja preverite, da na mestu namestitve niso prisotni vnetljivi materiali.

- Preverjanje količine hladilne tekočine

Prostor je treba pred in med delom preverjati z ustreznim detektorjem hladilnega sredstva, da strokovnjak pravočasno zazna potencialno strupeno oz. vnetljivo ozračje.

Prepričajte se, ali je uporabljen detektor primeren za zaznavanje tovrstnega hladilnega sredstva, tj. da ne iskri, je ustrezno zatesnjen ali da gre sam po sebi za varno napravo.

- Dostopnost gasilnega aparata

Če je potrebno posegati v napravo ali njene dele pri višjih temperaturah, mora biti na voljo ustrezen gasilni aparat za slučaj, če bi prišlo do požara. V bližini mesta, kjer dolivate hladilno sredstvo, naj bo pripravljen aparat s gasilnim prahom ali CO₂ (sneg).

- Brez virov vžiga

Nobena oseba, ki dela na hladilnem sistemu, ki rokuje s cevmi za hladilno sredstvo, ne sme uporabljati kakršnihkoli virov vžiga na način, ki bi lahko povzročil nevarnost požara ali eksplozije. Vsi možni viri vžiga, vključno s kajenjem cigaret, morajo biti dovolj daleč od mesta namestitve, popravila,

razstavljanja in odstranjevanja, v katerega bi lahko iz okolja prodrlo vnetljivo hladilno. Pred začetkom dela preverite območje okoli naprave in poskrbite, da v bližini ni potencialnih virov nevarnosti požara ali drugih virov vžiga. Tu morajo biti nameščene oznake "Kaditi prepovedano".

- **Prezračevano področje**

Pred poseganjem v sistem ali pred začetkom dela pri visokih temperaturah zagotovite, da bo območje odprto ali dovolj prezračeno. Med izvajanjem del mora biti zagotovljeno zadostno prezračevanje. Prezračevanje mora biti dovolj učinkovito, da varno razprši vse izteklo hladilno sredstvo, po možnosti ven, v ozračje.

- **Pregledovanje hladilne opreme**

V primeru zamenjave električnih komponent morajo biti sestavni deli ustrezni za določen namen in imeti potrebne parametre. Pri vzdrževanju in servisiranju vedno upoštevajte navodila proizvajalca. V primeru dvoma se posvetujte s tehničnim oddelkom proizvajalca.

- Za naprave, v katerih je vnetljivo hladilno sredstvo, so potrebni naslednji pregledi:
- Velikost prostora, v katerem so nameščeni deli, ki vsebujejo hladilno sredstvo, ustreza dejanski količini polnila hladilnega sredstva.
- Prezračevalna oprema in prezračevalne odprtine so delujoče in prehodne.
- Če se uporablja posredni hladilni krog, je treba preveriti prisotnost hladilnega sredstva v sekundarnem krogu.
- Oznake na napravi morajo biti še vedno dobro vidne in čitljive. Nečitljive oznake in napise je potrebno popraviti ali zamenjati z novimi.
- Hladilne cevi in drugi deli so nameščeni tam, kjer ni verjetno, da bi bili izpostavljeni kateri koli snovi, ki bi lahko povzročila rjavenje delov s hladilno tekočino. Razen če so izdelani iz materialov, ki so naravno odporni proti rjavenju ali so ustrezno zaščiteni.

- **Pregledi na električnih napravah**

Popravila in vzdrževanje električnih delov morajo vključevati začetne varnostne preglede in postopke pregledovanja delov. Če pride do okvare, ki bi lahko ogrozila varnost, naprava v nobenem primeru ne sme biti priključena na električni tokokrog, dokler težava ne bo odpravljena na ustrezen način. Če napake ni mogoče takoj odpraviti, vendar pa mora naprava delovati naprej, je treba uporabiti ustrezno začasno rešitev. Lastnika opreme je potrebno obvestiti, da o tem opozori vse, ki se jih to tiče.

Začetni varnostni pregledi vključujejo:

- Kondenzatorji so prazni: Prazniti je treba na varen način, da preprečite morebitno iskrenje.
- Med polnjenjem / odsesavanjem hladilnega sredstva ali čiščenje sistema ne smejo biti izpostavljeni električni deli ali prevodniki.
- Naprava je pravilno ozemljena.

Popravila zatesnjenih delov

Pri popraviljanju zatesnjenih delov je treba še pred odstranitvijo zatesnjenih pokrovov izklopiti vse vire električne energije itd.. Če je med popravilom potrebno priključiti napravo na električno omrežje, mora biti na najbolj kritični točki nameščen stalno delujoč detektor izbijanja električnega toka, ki bo vedno opozoril na potencialno nevarno stanje.

Z električnimi deli rokujte previdno in v skladu z naslednjimi točkami, da pri delu ne bi mehansko poškodovali ohišja na način, da bi s tem ogrozili varnost uporabnika. Isto velja tudi za poškodbe kabla, preveliko število priključkov, sponke, ki niso izdelane v skladu z originalnimi specifikacijami, poškodbe tesnil, napačen način pritrditve / namestitve tesnila itd..

- Prepričajte se, ali je naprava varno montirana.
- Poskrbite, da bodo tesnila ali tesnilni materiali vedno nepoškodovana, tako da vedno zanesljivo preprečujejo vdor vnetljivih plinov.

Nadomestni deli morajo ustrezati specifikacijam proizvajalca.

OPOMBA: Uporaba silikonskega tesnila lahko poškoduje učinkovitost nekaterih vrst naprav za odkrivanje uhajanja plina. Pred začetkom dela ni potrebno izolirati potencialno iskrečih sestavnih delov.

Popravila potencialno iskrečih sestavnih delov

V tokokrog ne priključujte trajnih induktivnih ali kapacitivnih obremenitev, ne da bi se prepričali, da s tem ne boste presegli dovoljene napetosti ali toka za napravo, ki jo uporabljate.

Pred iskrenjem zavarovani deli so edini tipi delov, s katerimi je mogoče rokovati tudi v prisotnosti vnetljivih plinov v ozračju. Testna naprava mora imeti predpisane parametre.

Dotrajane dele menjajte samo z deli, ki jih je priporočil proizvajalec. Drugi deli lahko povzročijo vžig iztekajočega hladilnega sredstva v ozračju.

Kabli

Prepričajte se, ali kabli niso obrabljeni ali načeti, zarjaveli, niso pod prekomernim tlakom/natezanjem, vibracijami, izpostavljeni ostrim robovom ali drugim škodljivim vplivom na okolje. Preveriti je treba tudi vpliv staranja materiala ali trajnih vibracij, ki jih povzročajo npr. kompresorji ali ventilatorji.

Odkrivanje vnetljivih hladilnih sredstev

Za iskanje ali odkrivanje poškodb hladilnega sredstva se v nobenem primeru ne smejo uporabljati pripomočki s potencialnim virom vžiga. Prepovedana je tudi uporaba halogenskega detektorja (ali drugega detektorja z odprtim plamenom).

Metode zaznavanja netesnosti

Za vse sisteme, ki vsebujejo hladilno sredstvo, so primerne naslednje metode odkrivanja uhajanja tega sredstva.

Elektronski detektorji puščanja se lahko uporabljajo za odkrivanje puščanja hladilnega sredstva, vendar so v primeru vnetljivih hladilnih sredstev nekateri detektorji morda neobčutljivi ali pa jih je treba ponovno umeriti. (Napravo za zaznavanje lahko umerite na mestu brez hladilnega sredstva.) Prepričajte se, ali je detektor primeren za uporabljeno hladilno sredstvo in ne povzroča vžiga.

Naprava za zaznavanje uhajanja hladilnega sredstva mora biti umerjena na LFL (spodnjo mejo vnetljivosti) hladilnega sredstva. Prilagoditi jo je treba uporabljenemu hladilnemu sredstvu, da bi bila sposobna določiti ustrezno koncentracijo plina (maks. 25 %).

Za večino hladilnih sredstev se lahko uporabijo raztopine za zaznavanje izpuščanja, vendar se je treba izogibati čistilnim sredstvom z vsebnostjo klora, ker lahko klor reagira s hladilnim sredstvom in povzroči rjavenje bakrenih cevi.

Če obstaja sum za izpuščanje hladilnega sredstva, je treba vse odprte plamene odstraniti/ugasniti.

Če se ugotovi uhajanje hladilnega sredstva in je za popravilo potrebno spajkanje, je treba hladilno sredstvo odstraniti iz sistema ali omejiti (z zapornimi ventili) v delu sistema, ki je varno oddaljen od poškodovanega dela. Pri opremi, ki vsebuje vnetljiva hladilna sredstva, je treba cevni sistem pred in med spajkanjem očistiti z dušikom brez kisika (OFN).

Odvajanje hladilnega sredstva in vakuumsko praznjenje

Pri poseganju v krogotok hladilnega sredstva zaradi popravila ali kateregakoli drugega namena je pomembno upoštevati najboljše prakse. Poleg tega, če je v opremi vnetljivo hladilno sredstvo, je treba upoštevati najboljše prakse glede vnetljivosti hladilnega sredstva. Upoštevajte naslednji postopek:

- Odstranite hladilno sredstvo.
- Očistite vezje z inertnim plinom, vakuumsko izpraznite in ponovno očistite z inertnim plinom.
- Odprite vezje z rezanjem ali s topljenjem spojev.

Polnilo hladilnega sredstva je treba vsesati v ustrezne posode.

Za opremo, ki vsebuje vnetljiva hladilna sredstva, je treba sistem iz varnostnih vzrokov "splakniti" z dušikom brez vsebnosti kisika (OFN). Ta postopek boste morda morali večkrat ponoviti.

Za čiščenje krogotoka hladilnega sredstva se ne sme uporabljati stisnjen zrak ali kisik.

Pri napravah, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva, se izpiranje se opravi tako, da se vakuumski sistem napolni z dušikom brez kisika (OFN), dokler ne doseže delovni tlak, nato pa se izpusti v ozračje in se vakuumsko izsesa sistem. Ta postopek je treba ponoviti, da iz sistema odteče vse hladilno sredstvo. Po zadnjem polnjenju OFN je treba tlak v sistemu zmanjšati na atmosferski tlak, da bi sistem lahko brezhibno deloval. Ta postopek je nujno potreben predvsem pri morebitnem spajkanju cevi.

Prepričajte se, ali izhod črpalke ni preblizu vira vžiga in ali je prostor dovolj prezračen.

Postopki polnjenja hladilnega sredstva

Razen običajnih postopkov polnjenja morajo je treba upoštevati naslednje zahteve:

- Zagotovite, da pri uporabi polnilne naprave ne pride do onesnaženja z drugimi hladilnimi sredstvi. Gibke cevi ali cevni sistem morajo biti čim krajše, da se zmanjša količina hladilnega sredstva v njih.
- Rezervoarji morajo stati v pokončnem položaju.
- Pred dopolnjevanjem hladilnega sredstva v sistem preverite, ali je hladilni sistem ozemljen.
- Po končanem polnjenju, označite informacije o polnjenju na etiketi sistema (če še to ni storjeno).
- Posebej je treba paziti, da se hladilni sistem ne prepolni s sredstvom.

Pred polnjenjem sistema je treba izvesti tlačni preskus z ustreznim plinom (dušikom in brez vsebnosti kisika (OFN)).

Po polnjenju hladilnega sredstva je treba pred zagonom sistema preveriti puščanje hladilnega sredstva. Preden zapustite mesto namestitve, raje še enkrat preverite zatesnjenost naprave (ali ne uhaja hladilna tekočina).

Odstranjevanje dotrajane naprave

Pred izvajanjem tega postopka je nujno, da strokovnjak popolnoma spozna napravo in vse njene elemente in lastnosti. Priporočamo uporabo preizkušene postopke varnega odstranjevanja vseh hladilnih sredstev. Pred opravljanjem dela je treba vzeti vzorec olja in hladilnega sredstva, v kolikor bi bila potrebna analiza za ponovno uporabo recikliranega hladilnega sredstva. Pred začetkom dela mora biti na voljo vir električne energije.

- a. Pred uporabo se seznanite z napravo in njenim delovanjem.
- b. Sistem izključite iz električnega omrežja.
- c. Pred začetkom dela se prepričajte, ali:
 - Je na voljo mehanska oprema za ravnanje z rezervoarji in kontejnerji, ko bo to potrebno.
 - Je na voljo vsa osebna zaščitna oprema in se uporablja pravilno.

- Postopek odvajanja hladilnega sredstva naj stalno nadzira usposobljena oseba. Črpalke in posode in rezervoarji morajo spolnjevati ustrezne standarde.
- d. Hladilno sredstvo odsesajte iz sistema, če je mogoče.
- e. Če vakuumskega načina ni mogoče opraviti, pripravite razdelilnik tako, da lahko hladilno sredstvo izteka iz različnih delov sistema.
- f. Pred zagonom hladilnega sredstva postavite posodo za hladilno sredstvo na tehtnico.
- g. Zaženite sesalno napravo in upoštevajte navodila proizvajalca.
- h. Ne polnite vsebnikov preveč. (Ne več kot 80% prostornine tekočega polnila).
- i. Nikoli ne prekoračujte največjega delovnega tlaka v posodi (rezervoarju).
- j. Ko bodo posode pravilno napolnjene in delovni postopek končan poskrbite, da bodo vse posode in črpalka nemudoma odstranjene z mesta polnjenja ter da bodo vsi zaporni ventili naprave zaprti.
- k. Ali je odvzeto hladilno sredstvo se ne sme uporabljati za polnjenje druge klima naprave, razen če je bilo pred tem očiščeno in strokovno pregledano.

Oznake

Naprava mora biti označena z etiketo in informacijo, da je bila odstranjena iz uporabe in da je popolnoma brez hladilnega sredstva. Na etiketi morata biti datum in podpis. Pri napravah, ki vsebujejo vnetljivo hladilno sredstvo preverite, ali so opremljene z opozorilnimi etiketami in oznakami.

Odvajanje in ponovna uporaba hladilnega sredstva

Pri odstranjevanju hladilnega sredstva iz sistema zaradi popravila ali odlaganja priporočamo, da postopate po preizkušenih postopkih za varno odstranjevanje celotnega hladilnega sredstva.

Pri prelivanju hladilne tekočine v rezervoarje se prepričajte, da ste uporabili samo ustrezne posode za reciklažo hladilnega sredstva. Prepričajte se, ali je na voljo zadostno število rezervoarje za shranjevanje celotnega polnila, ki je v sistemu. Vsi rezervoarji, ki jih želite uporabiti, morajo biti namenjeni za izlito hladilno sredstvo in morajo biti ustrezno označeni (npr. posebni rezervoarji za reciklažo hladilnega sredstva). Rezervoarji morajo biti opremljeni z varnostnim ventilom in ustreznimi zapornimi ventili v neoporečnem in uporabnem stanju. Pred odlivanjem hladilne tekočine je treba prazne rezervoarje vakuumsko posesati in jih po možnosti ohladiti.

Sesalna naprava mora biti dobrem obratovalnem stanju. Priložena morajo biti tudi navodila za uporabo. Sama naprava mora biti primerna za črpanje vseh uporabljenih in potrebnih vnetljivih hladilnih sredstev. Razen tega mora biti na voljo set umerjenih tehtnic v dobrem in uporabnem stanju. Gibke cevi, ki prav tako morajo biti v dobrem in uporabnem stanju naj so dobro zatesnjene. Pred uporabo črpalke preverite, ali je v dobrem stanju. Mora biti pravilno vzdrževana, ustrezni električni deli zavarovani, da se prepreči morebiten vžig v primeru iztekanja hladilnega sredstva. Če dvomite, se posvetujte s strokovnjakom.

Izlito hladilno sredstvo je treba vrniti dobavitelju hladilnega sredstva v ustrezni posodi (rezervoarju) za reciklažo in uporabiti ustrezno obvestilo o prevozu odpadkov. Ne mešajte različnih vrst hladilnega sredstva v servisnih enotah, še posebej pa ne v rezervoarjih.

Če želite demontirati kompresor ali odstraniti olje iz kompresorja, se prepričajte, ali je dovolj odstranjen zrak iz sistema, da v olju zanesljivo ne ostane niti malo vnetljivega hladilnega sredstva. Odzračevanje je treba opraviti, še preden kompresor vrnete dobavitelju. Za pospešitev tega postopka lahko uporabite le električno ogrevanje ohišja kompresorja. Če se olje izprazni iz sistema, je treba upoštevati ustrezne varnostne ukrepe.

INFORMACIJE O ODLAGANJU



Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme v državah EU odlagati skupaj z običajnimi gospodinjскими odpadki. Da bi preprečili morebitno poškodovanje okolja ali zdravja ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga predajte v odgovorno recikliranje, da podprete trajnostno obnavljanje materialnih virov. Za odlaganje odslužene naprave izkoristite ustrezen zbirni center ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek. Le-ta lahko prevzame ta izdelek za okolju prijazno recikliranje.

INFORMACIJE O HLADILNEM SREDSTVU

Ta naprava vsebuje fluorirane toplogredne pline, ki jih zajema Kjotski protokol. Za vzdrževanje in odstranjevanje mora poskrbeti kvalificirano osebje.

Tip hladilnega sredstva: R32

Količina hladilnega sredstva: glej etiketo na izdelku

Vrednost GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (globalnega segrevanja ozračja)



Naprava je napolnjena z vnetljivim hladilnim sredstvom R32.

V kolikor imate težave s kakovostjo ali druge težave, prosimo da se obrnete na krajevnega distributerja ali servisno središče. **Telefonska številka za klic v sili: 112**

PROIZVAJALEC

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

www.sinclair-world.com

Naprava je izdelana na Kitajskem (Made in China).

ZASTOPNIK

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Češka republika

SERVISNA PODPORA

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Češka republika

Tel.: +420 800 100 285 | Fax: +420 541 590 124

www.sinclair-solutions.com | info@sinclair-solutions.com



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



